Приложение

к рабочей программе дисциплины

«Производственная преддипломная практика»

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ВЛАДИВОСТОКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

ЭКОНОМИКИ И СЕРВИСА

ИНСТИТУТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

КАФЕДРА РУССКОГО ЯЗЫКА

Фонд оценочных средств

для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)

**Производственная преддипломная практика**

Направление и профиль подготовки:

45.03.02 Лингвистика

Форма обучения

очная

Владивосток 2020

**1 ПЕРЕЧЕНЬ ФОРМИРУЕМЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| №  п/п | Код компетенции | Формулировка компетенции | Номер  этапа  (1–8) |
|  | ОК-3 | владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов | 3 |
|  | ОК-4 | готовность к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений | 2 |
|  | ОК-6 | владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач | 4 |
|  | ОК-7 | владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи | 6 |
|  | ОК-8 | способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования | 7 |
|  | ОПК-1 | способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач | 3 |
|  | ОПК-3 | владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей | 8 |
|  | ОПК-4 | владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме, готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации | 8 |
|  | ОПК-5 | владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) | 8 |
|  | ОПК-6 | владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями | 8 |
|  | ОПК-7 | способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации | 8 |
|  | ОПК-8 | владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения | 8 |
|  | ОПК-9 | готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения | 5 |
|  | ОПК-11 | владение навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией | 3 |
|  | ОПК-12 | способность работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями | 3 |
|  | ОПК-13 | способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач | 3 |
|  | ОПК-14 | владение основами современной информационной и библиографической культуры | 2 |
|  | ОПК-15 | способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту | 2 |
|  | ОПК-16 | владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования | 2 |
|  | ОПК-17 | способность оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования | 2 |
|  | ПК-7 | владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания | 4 |
|  | ПК-8 | владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях | 6 |
|  | ПК-9 | владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способность применять основные приемы перевода | 4 |
|  | ПК-10 | способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм | 8 |
|  | ПК-11 | способность оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе | 3 |
|  | ПК-12 | способность осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного теста | 8 |
|  | ПК-13 | владение основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода | 2 |
|  | ПК-14 | владение этикой устного перевода | 5 |
|  | ПК-15 | владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций | 3 |
|  | ПК-16 | владение необходимыми интеракциональными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур | 7 |
|  | ПК-17 | способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов | 5 |
|  | ПК-18 | владение нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) | 5 |

**2 ОПИСАНИЕ ПОКАЗАТЕЛЕЙ И КРИТЕРИЕВ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ**

***ОК-3: владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов***

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Планируемые результаты обучения**  (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций) | **Критерии оценивания результатов обучения** | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| **Владеет:**  навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов | Отсутствие владения навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов | Фрагментарное владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов | Неполное владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов | В целом сформировавшееся владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов | Сформировавшееся систематическое владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов |
| **Шкала оценивания**  (соотношение с традиционными формами аттестации) | неудовлетворительно | неудовлетворительно | удовлетворительно | хорошо | отлично |

***ОК-4: готовность к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений***

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Планируемые результаты обучения**  (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций) | **Критерии оценивания результатов обучения** | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| **Умеет:**  работать в коллективе, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений | Отсутствие умения работать в коллективе, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений | Фрагментарное умение работать в коллективе, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений | Неполное умение работать в коллективе, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений | В целом сформировавшееся умение работать в коллективе, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений | Сформировавшееся систематическое умение работать в коллективе, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений |
| **Шкала оценивания**  (соотношение с традиционными формами аттестации) | неудовлетворительно | неудовлетворительно | удовлетворительно | хорошо | отлично |

***ОК-6: владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач***

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Планируемые результаты обучения**  (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций) | **Критерии оценивания результатов обучения** | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| **Владеет:**  наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач | Отсутствие владения наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач | Фрагментарное владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач | Неполное владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач | В целом сформировавшееся владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач | Сформировавшееся систематическое владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач |
| **Шкала оценивания**  (соотношение с традиционными формами аттестации) | неудовлетворительно | неудовлетворительно | удовлетворительно | хорошо | отлично |

***ОК-7: владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи***

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Планируемые результаты обучения**  (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций) | **Критерии оценивания результатов обучения** | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| **Владеет:**  культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеть культурой устной и письменной речи | Отсутствие владения культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеть культурой устной и письменной речи | Фрагментарное владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеть культурой устной и письменной речи | Неполное владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеть культурой устной и письменной речи | В целом сформировавшееся владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеть культурой устной и письменной речи | Сформировавшееся систематическое владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеть культурой устной и письменной речи |
| **Шкала оценивания**  (соотношение с традиционными формами аттестации) | неудовлетворительно | неудовлетворительно | удовлетворительно | хорошо | отлично |

***ОК-8: способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования***

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Планируемые результаты обучения**  (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций) | **Критерии оценивания результатов обучения** | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| **Умеет:**  применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования | Отсутствие умения применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования | Фрагментарное умение применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования | Неполное умение применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования | В целом сформировавшееся умение применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования | Сформировавшееся систематическое умение применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования |
| **Шкала оценивания**  (соотношение с традиционными формами аттестации) | неудовлетворительно | неудовлетворительно | удовлетворительно | хорошо | отлично |

***ОПК-1: способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач***

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Планируемые результаты обучения**  (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций) | **Критерии оценивания результатов обучения** | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| **Знает:**  термины и понятия современной лингвистики | Отсутствие знания терминов и понятий современной лингвистики | Фрагментарное знание терминов и понятий современной лингвистики | Неполное знание терминов и понятий современной лингвистики | В целом сформировавшееся знание терминов и понятий современной лингвистики | Сформировавшееся систематическое знание терминов и понятий современной лингвистики |
| **Шкала оценивания**  (соотношение с традиционными формами аттестации) | неудовлетворительно | неудовлетворительно | удовлетворительно | хорошо | отлично |

***ОПК-3: владение системой лингвистических знаний, включающих в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей***

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Планируемые результаты обучения**  (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций) | **Критерии оценивания результатов обучения** | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| **Владеет:**  системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей | Отсутствие владения системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей | Фрагментарное владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей | Неполное владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей | В целом сформировавшееся владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей | Сформировавшееся систематическое владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей |
| **Шкала оценивания**  (соотношение с традиционными формами аттестации) | неудовлетворительно | неудовлетворительно | удовлетворительно | хорошо | отлично |

***ОПК-4: владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме, готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации***

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Планируемые результаты обучения**  (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций) | **Критерии оценивания результатов обучения** | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| **Знает:**  этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме, модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия | Отсутствие знания этических и нравственных норм поведения, принятые в инокультурном социуме, модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия | Фрагментарное знание этических и нравственных норм поведения, принятые в инокультурном социуме, модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия | Неполное знание этических и нравственных норм поведения, принятые в инокультурном социуме, модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия | В целом сформировавшееся знание этических и нравственных норм поведения, принятые в инокультурном социуме, модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия | Сформировавшееся систематическое знание этических и нравственных норм поведения, принятые в инокультурном социуме, модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия |
| **Шкала оценивания**  (соотношение с традиционными формами аттестации) | неудовлетворительно | неудовлетворительно | удовлетворительно | хорошо | отлично |

***ОПК-5 владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)***

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Планируемые результаты обучения**  (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций) | **Критерии оценивания результатов обучения** | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| **Владеет:**  основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) | Отсутствие владения основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) | Фрагментарное владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) | Неполное владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) | В целом сформировавшееся владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) | Сформировавшееся систематическое владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) |
| **Шкала оценивания**  (соотношение с традиционными формами аттестации) | неудовлетворительно | неудовлетворительно | удовлетворительно | хорошо | отлично |

***ОПК-6:*** владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Планируемые результаты обучения**  (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций) | **Критерии оценивания результатов обучения** | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| **Владеет:**  основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями | Отсутствие владения основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями | Фрагментарное владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями | Неполное владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями | В целом сформировавшееся владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями | Сформировавшееся систематическое владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями |
| **Шкала оценивания**  (соотношение с традиционными формами аттестации) | неудовлетворительно | неудовлетворительно | удовлетворительно | хорошо | отлично |

***ОПК-7 способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации***

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Планируемые результаты обучения**  (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций) | **Критерии оценивания результатов обучения** | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| **Умеет:**  свободно выражать свои мысли; адекватно использовать разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации | Отсутствие умения свободно выражать свои мысли; адекватно использовать разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации | Фрагментарное умение свободно выражать свои мысли; адекватно использовать разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации | Неполное умение свободно выражать свои мысли; адекватно использовать разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации | В целом сформировавшееся умение свободно выражать свои мысли; адекватно использовать разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации | Сформировавшееся систематическое умение свободно выражать свои мысли; адекватно использовать разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации |
| **Шкала оценивания**  (соотношение с традиционными формами аттестации) | неудовлетворительно | неудовлетворительно | удовлетворительно | хорошо | отлично |

***ОПК-8 владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения***

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Планируемые результаты обучения**  (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций) | **Критерии оценивания результатов обучения** | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| **Владеет:**  основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения | Отсутствие владения основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения | Фрагментарное владение основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения | Неполное владение основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения | В целом сформировавшееся владение основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения | Сформировавшееся систематическое владение основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения |
| **Шкала оценивания**  (соотношение с традиционными формами аттестации) | неудовлетворительно | неудовлетворительно | удовлетворительно | хорошо | отлично |

***ОПК-9: готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения***

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Планируемые результаты обучения**  (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций) | **Критерии оценивания результатов обучения** | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| **Владеет:**  готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения | Отсутствие владения готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения | Фрагментарное владение готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения | Неполное владение готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения | В целом сформировавшееся владение готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения | Сформировавшееся систематическое владение готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения |
| **Шкала оценивания**  (соотношение с традиционными формами аттестации) | неудовлетворительно | неудовлетворительно | удовлетворительно | хорошо | отлично |

***ОПК-11: владение навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией***

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Планируемые результаты обучения**  (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций) | **Критерии оценивания результатов обучения** | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| **Умеет:**  работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией | Отсутствие умения работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией | Фрагментарное умение работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией | Неполное умение работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией | В целом сформировавшееся умение работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией информации | Сформировавшееся систематическое умение работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией |
| **Шкала оценивания**  (соотношение с традиционными формами аттестации) | неудовлетворительно | неудовлетворительно | удовлетворительно | хорошо | отлично |

***ОПК-12: способность работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями***

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Планируемые результаты обучения**  (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций) | **Критерии оценивания результатов обучения** | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| **Умеет:**  работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями | Отсутствие умения работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями | Фрагментарное умение работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями | Неполное умение работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями | В целом сформировавшееся умение работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями | Сформировавшееся систематическое умение работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями |
| **Шкала оценивания**  (соотношение с традиционными формами аттестации) | неудовлетворительно | неудовлетворительно | удовлетворительно | хорошо | отлично |

***ОПК-13: способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач***

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Планируемые результаты обучения**  (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций) | **Критерии оценивания результатов обучения** | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| **Умеет:**  работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач | Отсутствие умения работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач | Фрагментарное умение работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач | Неполное умение работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач | В целом сформировавшееся умение работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач | Сформировавшееся систематическое умение работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач |
| **Шкала оценивания**  (соотношение с традиционными формами аттестации) | неудовлетворительно | неудовлетворительно | удовлетворительно | хорошо | отлично |

***ОПК-14: владение основами современной информационной и библиографической культуры***

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Планируемые результаты обучения**  (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций) | **Критерии оценивания результатов обучения** | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| **Владеет:**  основами современной информационной и библиографической культуры | Отсутствие владения основами современной информационной и библиографической культуры | Фрагментарное владение основами современной информационной и библиографической культуры | Неполное владение основами современной информационной и библиографической культуры | В целом сформировавшееся владение основами современной информационной и библиографической культуры | Сформировавшееся систематическое владение основами современной информационной и библиографической культуры |
| **Шкала оценивания**  (соотношение с традиционными формами аттестации) | неудовлетворительно | неудовлетворительно | удовлетворительно | хорошо | отлично |

***ОПК-15: способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту***

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Планируемые результаты обучения**  (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций) | **Критерии оценивания результатов обучения** | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| **Умеет:**  выдвинуть гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту | Отсутствие умения выдвинуть гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту | Фрагментарное умение выдвинуть гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту | Неполное умение выдвинуть гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту | В целом сформировавшееся умение выдвинуть гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту | Сформировавшееся систематическое умение выдвинуть гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту |
| **Шкала оценивания**  (соотношение с традиционными формами аттестации) | неудовлетворительно | неудовлетворительно | удовлетворительно | хорошо | отлично |

***ОПК-16: владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования***

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Планируемые результаты обучения**  (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций) | **Критерии оценивания результатов обучения** | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| **Владеет:**  стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования | Отсутствие владения стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования | Фрагментарное владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования | Неполное владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования | В целом сформировавшееся владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования | Сформировавшееся систематическое владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования |
| **Шкала оценивания**  (соотношение с традиционными формами аттестации) | неудовлетворительно | неудовлетворительно | удовлетворительно | хорошо | отлично |

***ОПК-17: способность оценивать качество исследования в данной предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования***

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Планируемые результаты обучения**  (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций) | **Критерии оценивания результатов обучения** | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| **Умеет:**  оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования | Отсутствие умения оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования | Фрагментарное умение оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования | Неполное умение оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования | В целом сформировавшееся умение оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования | Сформировавшееся систематическое умение оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования |
| **Шкала оценивания**  (соотношение с традиционными формами аттестации) | неудовлетворительно | неудовлетворительно | удовлетворительно | хорошо | отлично |

***ПК-7: владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания***

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Планируемые результаты обучения**  (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций) | **Критерии оценивания результатов обучения** | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| **Умеет:**  осуществлять точный перевод исходного текста;  выполнять стилистический анализ текста, определять функции языка, проводить анализ прагматического контекста высказывания | Отсутствие умения осуществлять точный перевод исходного текста;  выполнять стилистический анализ текста, определять функции языка, проводить анализ прагматического контекста высказывания | Фрагментарное умение осуществлять точный перевод исходного текста;  выполнять стилистический анализ текста, определять функции языка, проводить анализ прагматического контекста высказывания | Неполное умение осуществлять точный перевод исходного текста;  выполнять стилистический анализ текста, определять функции языка, проводить анализ прагматического контекста высказывания | В целом осуществлять точный перевод исходного текста;  выполнять стилистический анализ текста, определять функции языка, проводить анализ прагматического контекста высказывания | осуществлять точный перевод исходного текста;  выполнять стилистический анализ текста, определять функции языка, проводить анализ прагматического контекста высказывания |
| **Владеет:**  современными методиками предпереводческого анализа текста | Отсутствие владения современными методиками предпереводческого анализа текста | Фрагментарное владение современными методиками предпереводческого анализа текста | Неполное владение современными методиками предпереводческого анализа текста | В целом сформировавшееся владение современными методиками предпереводческого анализа текста | Сформировавшееся систематическое владение современными методиками предпереводческого анализа текста |
| **Шкала оценивания**  (соотношение с традиционными формами аттестации) | неудовлетворительно | неудовлетворительно | удовлетворительно | хорошо | отлично |

***ПК-8: владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях***

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Планируемые результаты обучения**  (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций) | **Критерии оценивания результатов обучения** | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| **Умеет:**  осуществлять поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях | Отсутствие умения осуществлять поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях | Фрагментарное умение осуществлять поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях | Неполное умение осуществлять поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях | В целом сформировавшееся умение осуществлять поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях | Сформировавшееся систематическое умение осуществлять поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях |
| **Владеет:**  современными методиками выполнения перевода | Отсутствие владения современными методиками выполнения перевода | Фрагментарное владение современными методиками выполнения перевода | Неполное владение современными методиками выполнения перевода | В целом сформировавшееся владение современными методиками выполнения перевода | Сформировавшееся систематическое владение современными методиками выполнения перевода |
| **Шкала оценивания**  (соотношение с традиционными формами аттестации) | неудовлетворительно | неудовлетворительно | удовлетворительно | хорошо | отлично |

***ПК-9: владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способность применять основные приемы перевода***

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Планируемые результаты обучения**  (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций) | **Критерии оценивания результатов обучения** | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| **Знает:**  лексические, синтаксические, стилистические нормы эквивалентности в переводе | Отсутствие знания лексических, синтаксических, стилистических норм эквивалентности в переводе | Фрагментарное знание лексических, синтаксических, стилистических норм эквивалентности в переводе | Неполное знание лексических, синтаксических, стилистических норм эквивалентности в переводе | В целом сформировавшееся знание лексических, синтаксических, стилистических норм эквивалентности в переводе | Сформировавшееся систематическое знание лексических, синтаксических, стилистических норм эквивалентности в переводе |
| **Умеет:**  применять основные приемы перевода;  осуществлять устный и письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм | Отсутствие умения применять основные приемы перевода;  осуществлять устный и письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм | Фрагментарное умение применять основные приемы перевода;  осуществлять устный и письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм | Неполное умение применять основные приемы перевода;  осуществлять устный и письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм | В целом сформировавшееся умение применять основные приемы перевода;  осуществлять устный и письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм | Сформировавшееся систематическое умение применять основные приемы перевода;  осуществлять устный и письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм |
| **Шкала оценивания**  (соотношение с традиционными формами аттестации) | неудовлетворительно | неудовлетворительно | удовлетворительно | хорошо | отлично |

***ПК-10: способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм***

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Планируемые результаты обучения**  (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций) | **Критерии оценивания результатов обучения** | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| **Умеет:**  осуществлять письменный перевод текста, соблюдать нормы лексической эквивалентности | Отсутствие умения осуществлять письменный перевод текста, соблюдать нормы лексической эквивалентности | Фрагментарное умение осуществлять письменный перевод текста, соблюдать нормы лексической эквивалентности | Неполное умение осуществлять осуществлять письменный перевод текста, соблюдать нормы лексической эквивалентности | В целом сформировавшееся умение осуществлять письменный перевод текста, соблюдать нормы лексической эквивалентности | Сформировавшееся систематическое умение осуществлять письменный перевод текста, соблюдать нормы лексической эквивалентности |
| **Владеет:**  различными способами письменного перевода;  навыками использования фонетических, лексических, словообразовательных, грамматических норм иностранного языка в различных ситуациях общения | Отсутствие владения различными способами письменного перевода;  навыками использования фонетических, лексических, словообразовательных, грамматических норм иностранного языка в различных ситуациях общения | Фрагментарное владение различными способами письменного перевода;  навыками использования фонетических, лексических, словообразовательных, грамматических норм иностранного языка в различных ситуациях общения | Неполное владение различными способами письменного перевода;  навыками использования фонетических, лексических, словообразовательных, грамматических норм иностранного языка в различных ситуациях общения | В целом сформировавшееся владение различными способами письменного перевода;  навыками использования фонетических, лексических, словообразовательных, грамматических норм иностранного языка в различных ситуациях общения | Сформировавшееся систематическое владение различными способами письменного перевода;  навыками использования фонетических, лексических, словообразовательных, грамматических норм иностранного языка в различных ситуациях общения |
| **Шкала оценивания**  (соотношение с традиционными формами аттестации) | неудовлетворительно | неудовлетворительно | удовлетворительно | хорошо | отлично |

***ПК-11: способность оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе***

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Планируемые результаты обучения**  (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций) | **Критерии оценивания результатов обучения** | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| **Умеет:**  работать в компьютерном текстовом редакторе | Отсутствие умения работать в компьютерном текстовом редакторе | Фрагментарное умение работать в компьютерном текстовом редакторе | Неполное умение работать в компьютерном текстовом редакторе | В целом сформировавшееся умение работать в компьютерном текстовом редакторе | Сформировавшееся систематическое умение работать в компьютерном текстовом редакторе |
| **Владеет:**  навыками оформления печатных текстов | Отсутствие владения навыками оформления печатных текстов | Фрагментарное владение навыками оформления печатных текстов | Неполное владение навыками оформления печатных текстов | В целом сформировавшееся владение навыками оформления печатных текстов | Сформировавшееся систематическое владение навыками оформления печатных текстов |
| **Шкала оценивания**  (соотношение с традиционными формами аттестации) | неудовлетворительно | неудовлетворительно | удовлетворительно | хорошо | отлично |

***ПК-12: способность осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного теста***

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Планируемые результаты обучения**  (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций) | **Критерии оценивания результатов обучения** | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| **Умеет:**  осуществлять устный перевод, соблюдая нормы лексической эквивалентности, темпоральные характеристики исходного текста | Отсутствие умения осуществлять устный перевод, соблюдая нормы лексической эквивалентности, темпоральные характеристики исходного текста | Фрагментарное умение осуществлять устный перевод, соблюдая нормы лексической эквивалентности, темпоральные характеристики исходного текста | Неполное умение осуществлять устный перевод, соблюдая нормы лексической эквивалентности, темпоральные характеристики исходного текста | В целом сформировавшееся умение осуществлять устный перевод, соблюдая нормы лексической эквивалентности, темпоральные характеристики исходного текста | Сформировавшееся систематическое умение осуществлять устный перевод, соблюдая нормы лексической эквивалентности, темпоральные характеристики исходного текста |
| **Владеет:**  стилистическими, синтаксическими, грамматическими нормами изучаемого языка | Отсутствие владения стилистическими, синтаксическими, грамматическими нормами изучаемого языка | Фрагментарное владение стилистическими, синтаксическими, грамматическими нормами изучаемого языка | Неполное владение стилистическими, синтаксическими, грамматическими нормами изучаемого языка | В целом сформировавшееся владение стилистическими, синтаксическими, грамматическими нормами изучаемого языка | Сформировавшееся систематическое владение стилистическими, синтаксическими, грамматическими нормами изучаемого языка |
| **Шкала оценивания**  (соотношение с традиционными формами аттестации) | неудовлетворительно | неудовлетворительно | удовлетворительно | хорошо | отлично |

***ПК-13: владение основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода***

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Планируемые результаты обучения**  (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций) | **Критерии оценивания результатов обучения** | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| **Умеет:**  осуществлять устный перевод | Отсутствие умения осуществлять устный перевод | Фрагментарное умение осуществлять устный перевод | Неполное умение осуществлять устный перевод | В целом сформировавшееся умение осуществлять устный перевод | Сформировавшееся систематическое умение осуществлять устный перевод |
| **Шкала оценивания**  (соотношение с традиционными формами аттестации) | неудовлетворительно | неудовлетворительно | удовлетворительно | хорошо | отлично |

***ПК-14: владение этикой устного перевода***

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Планируемые результаты обучения**  (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций) | **Критерии оценивания результатов обучения** | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| **Умеет:**  осуществлять устный перевод, соблюдать этические нормы | Отсутствие умения осуществлять устный перевод, соблюдать этические нормы | Фрагментарное умение осуществлять устный перевод, соблюдать этические нормы | Неполное умение осуществлять устный перевод, соблюдать этические нормы | В целом сформировавшееся умение осуществлять устный перевод, соблюдать этические нормы | Сформировавшееся систематическое умение осуществлять устный перевод, соблюдать этические нормы |
| **Шкала оценивания**  (соотношение с традиционными формами аттестации) | неудовлетворительно | неудовлетворительно | удовлетворительно | хорошо | отлично |

***ПК-15: владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций***

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Планируемые результаты обучения**  (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций) | **Критерии оценивания результатов обучения** | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| **Владеет:**  международным этикетом, правилами поведения переводчика | Отсутствие владения международным этикетом, правилами поведения переводчика | Фрагментарное владение международным этикетом, правилами поведения переводчика | Неполное владение международным этикетом, правилами поведения переводчика | В целом сформировавшееся владение международным этикетом, правилами поведения переводчика | Сформировавшееся систематическое владение международным этикетом, правилами поведения переводчика |
| **Шкала оценивания**  (соотношение с традиционными формами аттестации) | неудовлетворительно | неудовлетворительно | удовлетворительно | хорошо | отлично |

***ПК-16: владение необходимыми интеракциональными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур***

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Планируемые результаты обучения**  (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций) | **Критерии оценивания результатов обучения** | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| **Владеет:**  основами межкультурной коммуникации | Отсутствие владения основами межкультурной коммуникации | Фрагментарное владение основами межкультурной коммуникации | Неполное владение основами межкультурной коммуникации | В целом сформировавшееся владение основами межкультурной коммуникации | Сформировавшееся систематическое владение основами межкультурной коммуникации |
| **Шкала оценивания**  (соотношение с традиционными формами аттестации) | неудовлетворительно | неудовлетворительно | удовлетворительно | хорошо | отлично |

***ПК-17: способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов***

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Планируемые результаты обучения**  (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций) | **Критерии оценивания результатов обучения** | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| **Владеет:**  основами межкультурной коммуникации | Отсутствие владения основами межкультурной коммуникации | Фрагментарное владение основами межкультурной коммуникации | Неполное владение основами межкультурной коммуникации | В целом сформировавшееся владение основами межкультурной коммуникации | Сформировавшееся систематическое владение основами межкультурной коммуникации |
| **Шкала оценивания**  (соотношение с традиционными формами аттестации) | неудовлетворительно | неудовлетворительно | удовлетворительно | хорошо | отлично |

***ПК-18: владение нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)***

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Планируемые результаты обучения**  (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций) | **Критерии оценивания результатов обучения** | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| **Владеет:**  международным этикетом, правилами поведения переводчика | Отсутствие владения международным этикетом, правилами поведения переводчика | Фрагментарное владение международным этикетом, правилами поведения переводчика | Неполное владение международным этикетом, правилами поведения переводчика | В целом сформировавшееся владение международным этикетом, правилами поведения переводчика | Сформировавшееся систематическое владение международным этикетом, правилами поведения переводчика |
| **Шкала оценивания**  (соотношение с традиционными формами аттестации) | неудовлетворительно | неудовлетворительно | удовлетворительно | хорошо | отлично |

**3 ПЕРЕЧЕНЬ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| №  п/п | Коды компетенций и планируемые результаты обучения | | Оценочные средства | |
|  |  | | Наименование | Представление в ФОС |
|  | ОК-3 | владеть | 1. Выполнение программы практики 2. Оформление отчета по практике   3. Защита отчета по практике | Отчет |
|  | ОК-4 | уметь |
|  | ОК-6 | владеть |
|  | ОК-7 | владеть |
|  | ОК-8 | уметь |
|  | ОПК-1 | знать |
|  | ОПК-3 | владеть |
|  | ОПК-4 | знать |
|  | ОПК-5 | владеть |
|  | ОПК-6 | владеть |
|  | ОПК-7 | уметь |
|  | ОПК-8 | владеть |
|  | ОПК-9 | владеть |
|  | ОПК-11 | уметь |
|  | ОПК-12 | уметь |
|  | ОПК-13 | уметь |
|  | ОПК-14 | владеть |
|  | ОПК-15 | уметь |
|  | ОПК-16 | владеть |
|  | ОПК-17 | уметь |
|  | ПК-7 | уметь  владеть |
|  | ПК-8 | уметь  владеть |
|  | ПК-9 | знать  уметь |
|  | ПК-10 | уметь  владеть |
|  | ПК-11 | уметь  владеть |
|  | ПК-12 | уметь  владеть |
|  | ПК-13 | уметь |
|  | ПК-14 | уметь |
|  | ПК-15 | владеть |
|  | ПК-16 | владеть |
|  | ПК-17 | владеть |
|  | ПК-18 | владеть |

**4 ОПИСАНИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ**

Усвоенные знания, умения и владения проверяются по результатам выполнения программы практики, оформления отчета по практике, защиты отчета по производственной преддипломной практике.

Таблица 4.1 – Распределение баллов по видам учебной деятельности

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Вид учебной деятельности | Оценочное средство | | | |
| Выполнение программы практики | Оформление отчета по практике | Защита отчета по практике | Итого |
| Самостоятельная работа | 50 |  |  | 50 |
| Работа над отчетом по практике |  | 30 |  | 30 |
| Защита практики |  |  | 20 | 20 |
| Итого |  |  |  | 100 |

Объем и качество освоения обучающимися дисциплины, уровень сформированности дисциплинарных компетенций оцениваются по результатам промежуточной аттестации количественной оценкой, выраженной в баллах, максимальная сумма баллов по дисциплине равна 100 баллам.

Сумма баллов, набранных студентом по дисциплине, переводится в оценку в соответствии с таблицей.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Сумма баллов  по дисциплине | Оценка по промежуточной аттестации | Характеристика уровня освоения дисциплины |
| от 91 до 100 | «отлично» | Студент демонстрирует сформированность дисциплинарных компетенций на итоговом уровне, обнаруживает всестороннее, систематическое и глубокое знание учебного материала, усвоил основную литературу и знаком с дополнительной литературой, рекомендованной программой, умеет свободно выполнять практические задания, предусмотренные программой, свободно оперирует приобретенными знаниями, умениями, применяет их в ситуациях повышенной сложности. |
| от 76 до 90 | «хорошо» | Студент демонстрирует сформированность дисциплинарных компетенций на среднем уровне: основные знания, умения освоены, но допускаются незначительные ошибки, неточности, затруднения при аналитических операциях, переносе знаний и умений на новые, нестандартные ситуации. |
| от 61 до 75 | «удовлетворительно» | Студент демонстрирует сформированность дисциплинарных компетенций на базовом уровне: в ходе контрольных мероприятий допускаются значительные ошибки, проявляется отсутствие отдельных знаний, умений, навыков по некоторым дисциплинарным компетенциям, студент испытывает значительные затруднения при оперировании знаниями и умениями при их переносе на новые ситуации. |
| от 41 до 60 | «неудовлетворительно» | Студент демонстрирует сформированность дисциплинарных компетенций на уровне ниже базового, проявляется недостаточность знаний, умений, навыков. |
| от 0 до 40 | «неудовлетворительно» | Проявляется полное или практически полное отсутствие знаний, умений, навыков. |

**5 КОМПЛЕКС ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

При защите отчета по практике учитывается объем выполнения программы практики, правильность оформления документов, правильность ответов на заданные комиссией вопросы.

Вопросы, задаваемые студенту, зависят от выбранной студентом тематики индивидуального задания на практику.

1. **Выполнение программы практики**

Отчет по практике является основным документом студента, который отражает выполненную им работу во время прохождения производственной преддипломной практики

К защите отчета по производственной преддипломной практике допускаются студенты, выполнившие задание кафедры по преддипломной практике и имеющие положительный отзыв руководителя.

Защита проводится в форме заслушивания доклада о проделанной работе. Выступление студента (10-15 мин.) должно содержать информацию о проделанной работе в зависимости от задания, полученного студентом от научного руководителя.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № | Баллы | Описание |
| 5 | 39–50 | выставляется студенту, если студент в полном объеме выполнил программу практики, подготовил отчет, при этом все требования, предъявляемые к заданию, выполнены |
| 4 | 32–38 | выставляется студенту, если студент в полном объеме выполнил программу практики, подготовил отчет, при этом большинство требований, предъявляемых к заданию, выполнены |
| 3 | 25–31 | выставляется студенту, если студент не в полном объеме выполнил программу практики, подготовил отчет, при этом требования, предъявляемые к заданию, выполнены частично |
| 2 | 18–24 | выставляется студенту, если студент не в полном объеме выполнил программу практики, подготовил отчет, при этом многие требования, предъявляемые к заданию, не выполнены |
| 1 | 0–17 | выставляется студенту, если студент не в полном объеме выполнил программу практики, подготовил отчет, при этом требования, предъявляемые к заданию, не выполнены |

1. **Оформление документов**

Оценивается правильность оформления отчета по практике. Отчет должен быть представлен в форме презентации (не менее 15 слайдов) о проделанной работе, собранном и проанализированном материале входе выполнения задания по преддипломной практике.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № | Баллы | Описание |
| 5 | 25–30 | выставляется студенту, если презентация содержит необходимое количество слайдов, фактических ошибок нет, графически работа оформлена правильно |
| 4 | 20–24 | выставляется студенту, если презентация содержит необходимое количество слайдов, фактических ошибок нет, допущены одна-две ошибки в оформлении работы |
| 3 | 15–19 | выставляется студенту, если презентация содержит необходимое количество слайдов, фактических ошибок нет, но допущены существенные ошибки в оформлении работы |
| 2 | 10–14 | выставляется студенту, если презентация не содержит нужного количества слайдов, имеются незначительные фактические ошибки, а также допущены существенные ошибки в оформлении работы |
| 1 | 0–9 | выставляется студенту, если студент не представил презентацию, имеются значительные фактические ошибки, а также допущены существенные ошибки в оформлении работы |

1. **Защита отчета по практике**

**Примерные вопросы на защите** (в зависимости от выбранной тематики и индивидуального задания на практику).

1. На чьи научные взгляды вы опираетесь в вашей работе?
2. Каким образом вы собирали материал для анализа?
3. Кто принимал участие в эксперименте?
4. Какой вывод вы считаете самым важным?
5. В чем вы видите практическую ценность своей работы?
6. Как вы оцениваете результаты проделанной вами работы?
7. Как вы объясняете полученные вами результаты?
8. Какие методы исследования вы использовали?
9. Объясните значения ключевых понятий и терминов, которые вы используете в своей работе.

Критерии оценки

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № | Баллы | Описание |
| 5 | 19–20 | выставляется студенту, если студент правильно ответил на все вопросы, при этом ответы на вопросы полные с приведением примеров и/или пояснений |
| 4 | 16–18 | выставляется студенту, если студент в целом ответил на все вопросы, но в ответах допустил незначительные неточности, ответы на вопросы полные и/или частично полные |
| 3 | 13–15 | выставляется студенту, если студент не ответил на 1-2 вопроса и / или в ответах допущены существенные ошибки, ответы только на элементарные вопросы |
| 2 | 9–12 | выставляется студенту, если студент неправильно ответил на вопросы, в ответах допущены грубые ошибки |
| 1 | 0–8 | выставляется студенту, если студент не ответил на вопросы или дал ответ на один вопрос, при этом ответ содержит грубые ошибки |